

附件四：最新一份

蔡先生：

本署收悉你於 2025 年 7 月 22 日就規劃執行管制個案(編號：E/YL-KTS/529)的查詢和提交的背景資料。

如本署曾於場地及電話中向你解釋，你提及的農場範圍(即第 113 約第 52 號、53 號、54 號及 55 號餘段)在《錦田南分區計劃大綱核准圖》(編號 S/YL-KTS/15) (下稱大綱圖)上劃作「農業」及「自然保育區」地帶。即使在「農業」地帶內的農業用途及在「自然保育區」地帶內的農業用途(植物苗圃除外)均屬經常准許的用途，而不構成《城市規劃條例》(下稱《條例》)下的違例發展，但是，在「農業」和「自然保育區」地帶內，如未取得城市規劃委員會(下稱城規會)根據《條例》第 16 條批給的許可，不得進行或繼續進行任何填土／填塘或挖土工程，包括為改作上述經常准許的用途，或大綱圖內《註釋》說明頁所經常准許的用途或發展而進行或繼續進行者。進行未取得城規會許可的填土/挖土工程有機會構成《條例》下的違例發展。詳情請參閱大綱圖的《註釋》及《土地用途表》。

根據本署最近的場地視察，你提及的農場範圍由硬鋪面覆蓋，包括有構築物和沒有建築物兩部分。規劃監督已於 2025 年 7 月 15 日向有關土地的註冊業主發出強制執行通知書(個案編號：E/YL-KTS/529)，要求於 2025 年 7 月 29 日終止有關土地上的違例填土工程。規劃監督會隨後按《條例》向有關土地的註冊業主發出恢復原狀通知書，要求移除指定範圍內的填土物料並種草。本署會按既定程序跟進有關個案。至於場地上的構築物，由於構築物並不屬於本署的管轄範疇，相信有關部門(包括地政總署及屋宇署)會作出合適的調查及跟進。

本署從你電郵中提交的文件了解到，環境保護署於 2007 年 3 月 9 日發出的郵件中並沒有要求為場地鋪上硬鋪面或挖土以設置化糞池；而漁農自然護理署於 2025 年 7 月 18 日的電郵中亦明確指出你可向地政總署查詢有關申請農用構築物的事宜。本署建議你可向相關部門詳細查詢其要求及可能需要跟進的事項。

最後，本署再次提醒，如你須要在場地上進行填土工程為場地鋪設硬鋪面或挖土工程以符合其他法例/條例或滿足營運的實際須要，你必須同時根據《條例》第 16 條向城規會申請並獲取相關許可。我們建議你就農場範圍內涉及的任何填土及挖土工程向城規會遞交規劃申請作擬議填土(及挖土工程(如有))以作准許的農業用途。除非獲得城規會批給的規劃許可，否則，有關發展均屬違例，可能遭受本署的管制及檢控。

如果你需要進一步的有關資料，請與代行人(電話 2158 6082)或總務處(電話 2158 6070)聯絡。

規劃署署長
(凌致浩 代行)

規 劃 署

屯門及元朗規劃處
新界沙田上禾輦路一號
沙田政府合署 14 樓



Planning Department

Tuen Mun and Yuen Long
District Planning Office
14/F., Sha Tin Government Offices,
No. 1, Sheung Wo Che Road,
Sha Tin, N.T.

來函檔號 Your Reference:

本署檔號 Our Reference:

電話號碼 Tel. No.:

傳真機號碼 Fax No.:

() in PDYL/1/7/21 KTS (A)

2158 6286

2489 9711

附件三講明共一頁

蔡先生：

當年本附件沒講明做些細微工程；又是在場地內鋪設硬鋪面及挖掘化糞池、以符合其他法例或條例要求及滿足羊場營運實際須要。都必須向城規會申請許可獲批准後才可動工。再者2008年及2019年兩次：土地發展商在毗鄰開展工程招來傳播媒體報導，貴規劃署執管人員每次有來巡查都一并巡查羊場及周圍環境。今次本人確實有失誤。沒再次詢問規劃署：十八年前即本附件到現在是否適用。敬請城市規劃委員會主席：全體委員會委員及關心這宗申請公眾人士原諒。多謝！

新界元朗近八鄉路丈量約份第 113 約
地段第 56 號餘段

有關閣下於本年三月十三日的來信及三月十四日的電郵中提及標題所述地段的發展事宜，請見本署以下的回覆：

- 1) 就如本署於三月九日向你的回覆，標題所述的地段位於錦田南分區計劃大綱草圖編號 S/YL-KTS/10 涵蓋範圍內的「農業」地帶。根據有關分區計劃大綱圖的《註釋》部分，「農業用途」屬經常准許的用途，並不需要規劃許可。《註釋》部分亦指出所有直接有關並附屬於准許用途和發展的用途，均是經常准許的，無須另行申請規劃許可。但若涉及任何填塘或填土工程則須取得城市規劃委員會的許可。
- 2) 此外，在進行有關用途及發展時，閣下必須同時遵守一切其他有關的法例、政府土地契約條款的規定以及任何其他適用的政府規定。因此，請向其他有關部門查詢。

規劃署屯門及元朗規劃專員

(招志揚 招志揚 代行)

二零零七年四月四日

山羊放牧區環境評估報告

圖紙來自漁農自然護理署給申請人（許可証）附件

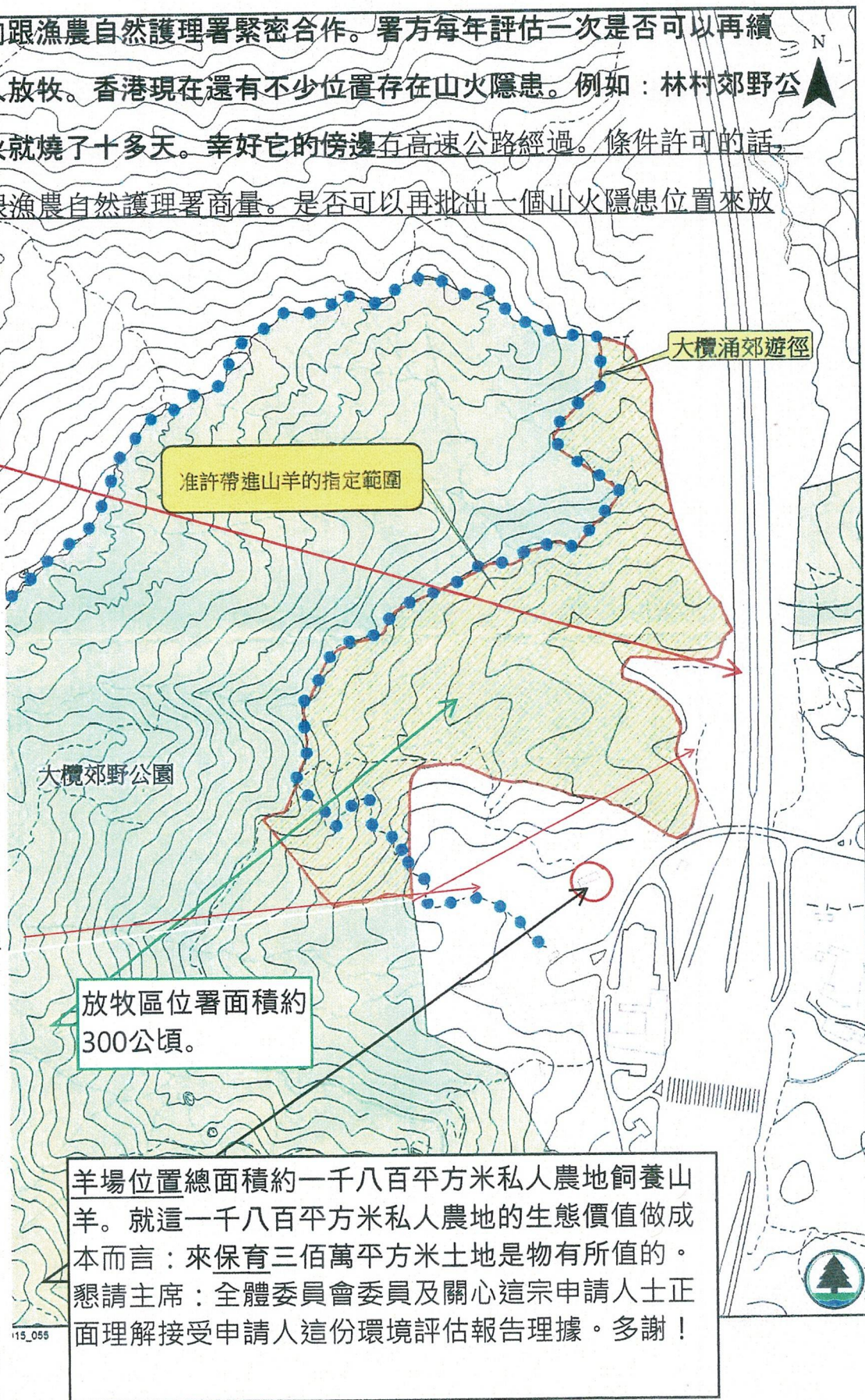
附件二

准許將山羊帶進位於大欖郊野公園內的指定範圍

申請人一向跟漁農自然護理署緊密合作。署方每年評估一次是否可以再續期給申請人放牧。香港現在還有不少位置存在山火隱患。例如：林村郊野公園今年山火就燒了十多天。幸好它的旁邊有高速公路經過。條件許可的話，申請人再跟漁農自然護理署商量。是否可以再批出一個山火隱患位置來放牧羊群。

3號干線大欖郊野公園段貼近放牧區，如果發生大山火的濃煙覆蓋路面。即時影響來往車輛安全。

這兩個位置是大欖郊野公園山溪水出口，類似河床天然濕地。土地肥沃2004年申請人開始進住該區開設羊場時：私人土地及政府征用的私人土地內共有5個漁塘。漁塘水面以外的位置雜草生高過一層樓，過往這些雜草靠山火來清除。後來08年這5個漁塘被發展商及政府土地短期租約承租人堆填。至2019年又有發展商來動工。但由於該區大部份位置表皮有地下水流、土地肥沃加濕潤整個生態環境又跟大欖郊野公園聯成一體。工程過後生態迅速回復。現在有青蛙；青蜓；螢火蟲；蝴蝶等等生物已回復到08年之前水平。羊群的放牧，有效控制雜草高度和蚊蟲滋生，減低山火隱患。及給行山人士跟山羊群近距離拍攝等等免費娛樂服務。



羊場位置總面積約一千八百平方米私人農地飼養山羊。就這一千八百平方米私人農地的生態價值做成本而言：來保育三佰萬平方米土地是物有所值的。懇請主席：全體委員會委員及關心這宗申請人士正面理解接受申請人這份環境評估報告理據。多謝！

漁農自然護理署

新界上水粉錦公路
蓮塘尾大龍實驗農場
禽畜農場科



AGRICULTURE, FISHERIES
CONSERVATION DEPARTMENT
Livestock Farm Division
Tai Lung Experimental Station,
Lin Tong Mei, Sheung Shui, N.T.

本署檔號 Our Ref.: (17) in AFLK 1245
來函檔號 Your Ref.:
電話 Tel.: 2469 9707
電郵地址 E-mail Address: afcdeng@afcd.gov.hk
圖文傳真 Faxline No.: 2454 6669

掛號信件

蔡先生:

拒絕飼養禽畜牌照申請通知

本署於二零零二年五月十六日收到你的飼養禽畜牌照申請書，在元朗橫州朗屏路第一二二約九五五地段飼養 1500 隻雞。本署人員曾多次到你準備飼養禽鳥的地點視察，發現你仍未完成所有必須的改建設施，以符合發牌標準。

本署曾於二零零三年十一月七日發信通知你，必須在二零零四年一月八日前完成所有發牌規定，否則你的飼養禽畜牌照申請將會被取消，本署不會再為你辦理飼養禽畜牌照申請事宜。

本署人員於二零零四年一月八日再次到訪，發現你仍未完成所有必須的改建設施，以符合發牌標準，現決定取消你的飼養禽畜牌照的申請。

請注意，根據《公眾衛生(動物及禽鳥)(禽畜飼養的發牌)規例》，任何人士在未有有效的飼養禽畜牌照的情況下飼養禽畜，可被本署檢控。一經定罪，初犯者可被罰款五萬元，以及持續違例期間每日罰款一千元。

如對本函有任何疑問，請致電 2469 9707 與本署職員聯絡。

附件二講明共兩頁：2004年終止養雞。多次嘗試向元朗地政處申請租用：現在申請地點羊場羊棚毗連及附近政府土地。但都不成功。後漸步成功購買56；57&44號。即依照申請奶場程序向漁農署申請農用構築物建羊舍；研究實驗養羊放牧防山火災害及養羊飼餵回收廚余啤酒渣和豆腐渣成功後申請大欖郊野公園放牧。下轉附件三共一頁。

漁農自然護理署署長

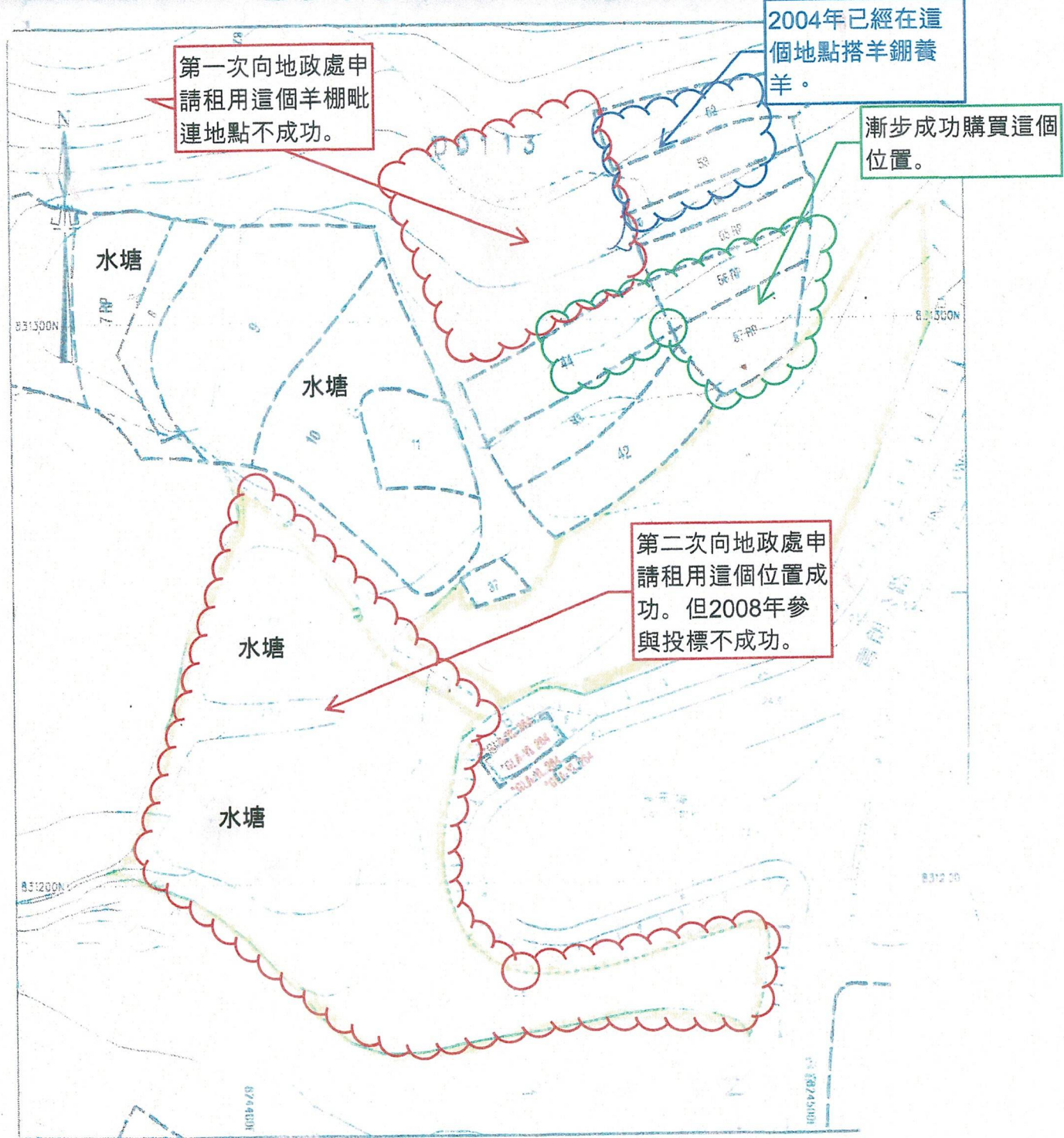
(陳詩寧



代行)

二零零四年一月八日

覆函請寄交「漁農自然護理署署長」
Please address all replies to Director of Agriculture, Fisheries & Conservation



Plan produced by SMO, Lands Department.



Locality : DD113
Lot Index Plan No. : 6-NE-17C
District Survey Office : Yuen Long
Date : 11 Jan 06
Reference No. : YLLIP/06/1/166
© Copyright reserved - Hong Kong Government

This plan is a copy of the lot index plan approximate position of lot boundaries shown on this plan **MUST** be verified by The lot index plan may be revised without prior notice when better lot boundary evidence becomes available.
本圖則為地段索引圖的複印本，旨在顯示大約位置。本圖則內的資料，必須經實地查勘後，如發現有誤，應予修正。

(February 2019)

羊場布局圖；營運及周邊環境評估報告：
羊場營運及周邊環境評估報告：



一、羊群正常天氣時在羊棚棲息，特點是羊棚通風有異味及與天然生境接近；遇嚴寒或暴風雨時將羊群帶進羊舍閃避自然災害。羊隻自由找吃放牧區各種各樣雜草。羊群健康指數極高。

二、羊群飼餵的精飼料是：回收來的廚余（啤酒渣和豆腐渣）制作的飼料及在指定放牧區吃草。減少廢物和可持續發展。

三、羊隻糞便及場內污水通過羊場內化糞池發酵成有機肥料自然淨化。羊場做到零排污、場內菜園農作物及周邊野草青青綠綠與大欖郊野公園茂密的山林融合為一體、孕育著各種各樣的動植物、青山綠水的优美天然景觀。

黃色虛線內（包括約9平方米政府地）擬議申請設置硬鋪面用做暫存物料及小徑搬移物料用途。到新羊棚及配套地底化糞池建設完成將之拆除還原。

羊群很少經過這個位置當須要經過時會加派人手管理；如有遺下羊屎即時清理。

藍色虛線內2004年建的舊羊棚已殘舊須建新羊棚替代。

青色虛線內擬議申請設置硬鋪面用做搭建新羊棚。包括地底化糞池。

綠色虛線內農用構築物內設置羊舍及其它配套。

紅線內余下的位置用作回收廚余加工制作飼料餵羊及種植果菜自然淨化經化糞池發酵過的羊場糞便污水即有機肥料。

丈量約份第113約
D.D.113

地段界線由地政總署測繪處土地信息中心提供
LOT BOUNDARY PROVIDED BY LAND INFORMATION CENTRE,
SURVEY AND MAPPING OFFICE OF THE LANDS DEPARTMENT

2025年7月2日根據測量圖編號

6-NE-17C製備的摘要圖

EXTRACT PLAN PREPARED ON 2.7.2025

BASED ON SURVEY SHEET No(s).

6-NE-17C

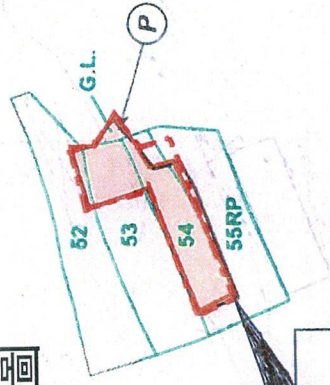
SITE

紅色虛線內羊場總面積約1800平方米。坐落在山丘上梯形；分五級；每級高低0.8米至1.米不等。地勢高乾爽；地質硬實。

米
METRES 20

申請做硬鋪面位置圖

(紅色虛線內)



申請地點

Application Site

丈量約份第113約

D.D.113

圖例 LEGEND

地段編號
LOT NUMBER

地段界線
LOT BOUNDARY

政府土地
G.L. GOVERNMENT LAND

地段界線由地政總署測繪處土地信息中心提供
LOT BOUNDARY PROVIDED BY LAND INFORMATION CENTRE,
SURVEY AND MAPPING OFFICE OF THE LAND DEPARTMENT

2025年7月2日根據測量圖編號

6-NE-17C製圖的填妥圖

EXTRACT PLAN PREPARED ON 2.7.2025

BASED ON SURVEY SHEET NO(S)

6-NE-17C

香港特別行政區政府
漁農自然護理署
九龍長沙灣道三零三號
長沙灣政府合署五樓



THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
AGRICULTURE, FISHERIES AND
CONSERVATION DEPARTMENT
Cheung Sha Wan Government Offices
303 Cheung Sha Wan Road
5th Floor, Kowloon, Hong Kong

本處檔號 OUR REF.: AF GR LSK 24/15 Pt.7

來函檔號 YOUR REF.:

電話 TEL. NO.: (852) 2150 7059

圖文傳真 Faxline No.: (852) 2375 3563

萬維網頁 Website: <http://www.afcd.gov.hk>

新界元朗

朗屏路122955地段

蔡和軍先生

從內地進口羊苗

蔡先生：

本署已收到閣下擬從內地進口羊苗的申請。

經本署新界北動物管理中心的何獸醫，到閣下擬建議飼養羊隻的場地觀察，作出評估後，現謹通知，我們批准閣下的申請，但進口羊苗不可多於廿五隻以上。茲附上申請表一份以便閣下申請羊苗進口。

如閣下希望增加進口數量，你需要改善羊隻殖養場的標準，例如加裝圍欄及整理羊舍設施等。當改善設施完成後，可通知本署職員前往視察，以作出評估進口羊苗數量。

當羊隻入口香港時必須附同一份中國內地的出入境檢驗檢疫局正式發出的有效衛生證及符合本署簽發的入口許可證上的要求規定。(請參閱附上的樣本)

請注意！簽發入口許可證不得視為可以豁免遵守其他的香港法例，如土地註冊條例、建築物條例等。

如有任何查詢，請電2150 7141，與本署何先生聯絡。

附件一講明：本人家姐父母上世紀七十年代從福建申請到香港定居。早前職業是農牧技術員。來到香港定居就在元朗屏山庸園路政府丈量土地DD122地段編號955及附近租用多塊農地從事飼養生畜及種菜行業。約在二零零零年左右由於本港發生禽流感病毒威脅市民健康。政府開始規管農場(當年之前無須做任何申請手續、便可任意搭建簡單養雞場)例比：(現時政府尚未規管羊場一樣。羊友可任意搭建羊棚養羊希望你們明白)當年政府推出一些惠農政策協助農戶轉行。及改善農場等、措施。本人即報名轉行參與換取政府提供協助。

漁農自然護理署署長

由於上述地點太接近市區羊群不便放牧。後物色到現址DD113地段編號：52；53；54；55；56；57；&44開設新農場。先委托當年的八鄉大窩村村長蔡國華老叔父聯絡52；53；54&55土地業權人居住大窩村23號之後就開始在上述地點搭建簡單羊棚。將舊農場位於元朗屏山庸園路DD122地段編號：955羊群帶到上述地點飼養。初時雜草上層樓高，羊隻經常失蹤。有想過改養奶牛，後一場山火燒光雜草才再改養奶羊。下轉**附件二講明**

(楊莉獸醫師



代行)

二零零三年九月廿七日